

TAMILNADU PUBLIC SERVICE COMMISSION

**HALF YEARLY EXAMINATIONS AND LANGUAGE TESTS –
OCTOBER - 2022**

**FIRST CLASS LANGUAGE TEST IN TAMIL – PART II –
HIGHER STANDARD**

PAPER – II - TRANSLATION

**(FOR ASSISTANT COLLECTORS, POLICE OFFICERS AND
FOREST OFFICERS)**

Time : 3 Hours

Maximum Marks : 100

(FOR FAIR HANDWRITING AND NEATNESS 5 MARKS WILL BE AWARDED)

(தெளிவான கையெழுத்திற்கு 5 மதிப்பெண்கள்)

I. Translate into Tamil :

(Marks : 30)

The folk songs of Tamilnadu have in them a remarkable charm just as we find in the folk songs of any other country. But what is special in these Tamil songs is, they not only possess a native charm and the aroma of the soil but have preserved in them a certain literary and artistic quality. This is so because the people who speak the language of these folk songs, the Tamils, have had a great historical past and a wonderful literary tradition. Folk songs are so old and yet so full of life that they are always new and progressively modern. These songs were born several centuries ago; they are being born every generation; they will be born and reborn over and over again !

[Turn over

II. ஆங்கிலத்தில் மொழிபெயர்க்க :

(Marks : 30)

1977 ஆம் ஆண்டில் தனது உயிரினும் இனிய கென்யா நாட்டில் காடுகள் அழிக்கப்பட்டதால் ஏற்பட்ட பேரழிவு கண்டு மனம் வெதும்பி வங்காளி மத்தாய் பசுமை வளாக இயக்கத்தைத் தோற்றுவித்தார். அதைத் தொடர்ந்து முப்பது ஆண்டுகள், இந்த இயக்கத்தால் பல ஆப்பிரிக்கப் பெண்கள் தமது பகுதிகளில் மரங்களை நட்டு, அதன் வழியாகத் தங்களுக்குத் தேவையான உணவையும் எரிபொருளையும் தாமே ஈட்டியதோடு நில்லாமல் ஆப்பிரிக்காவில் நிலவிய மண் அரிப்பால் நிலம் பாலைவனமாவதையும் தடுத்து நிறுத்தினார். அவர் இந்த இயக்கத்தின் வழியாக மக்களாட்சியின் பயன்களை அறியச் செய்தார். இது அத்தலைமுறையினர் அனைவருக்கும் முதல் முறையாகத் தேர்தலில் பங்கேற்கும் வாய்ப்பை ஏற்படுத்திக் கொடுத்தது. இத்தேர்தலில் வங்காளி மத்தாய் நாடாளுமன்ற உறுப்பினராகத் தேர்வு செய்யப்பட்டுப் பிறகு சுற்றுச்சூழல் அமைச்சரானார். கென்யப் பெண்களுக்கு வழிகாட்டி, மூன்று கோடி மரங்களை நட்டு வளர்த்ததால் அவரது தன்மைற்ற பணியைப் பாராட்டி 2004 ஆம் ஆண்டு வங்காளி மத்தாய்க்கு “நோபல் பரிசு” வழங்கப்பட்டது. நிலையான வளர்ச்சியை உறுதி செய்யும் சமூகக் கார்டுகள் வளர்ப்பத் திட்டத்தின் மூலம் பல்லாயிரக்கணக்கான பெண்களின் வாழ்வில் மறுமலர்ச்சியை ஏற்படுத்தினார்.

III. தமிழில் கடிதம் எழுதுதல் (எதேனும் ஒன்று மட்டும்)

(Marks.: 35)

1. சாலை விபத்தில்லாத் தமிழ்நாடு – இக்கூற்று குறித்து போக்குவரத்து ஆணையருக்கு அறிக்கை அளித்தல்.
2. பாலினச் சமத்துவம் குறித்து மக்கள் நல்வாழ்வுத் துறைக்கு சுற்றறிக்கை அனுப்புதல்.
3. இயற்கை வேளாண்மையால் ஏற்படும் நன்மை குறித்து வேளாண்மைத் துறைக்கு அறிக்கை அளித்தல்.